

# PRÉSENTATION DU PROVENÇAL AU LYCÉE LUMIÈRE DE LA CIOTAT

**Le provençal, qu'es aquò?  
D'abord, vous savez déjà parler provençal !!!**

Voyez ! Comment dit-on : personne, ça colle, fou, allons ?

Réponses : degun, ça pègue, fada, zou ! = Un bon début pour commencer !

En Provence, depuis 1000 ans, on parle le provençal, qu'on appelle aussi Langue d'oc ou Occitan. Cette langue s'étend jusqu'à Barcelone (en Espagne), Bordeaux, Limoges, Nice et même Turin (en Italie), donc tout le Sud de la France.

Pourquoi étudier l'occitan-langue d'oc (provençal) au lycée Lumière ?

- Pour comprendre sa région. Certes, on peut très bien vivre à La Ciotat ou Aubagne et ne rien savoir de son histoire, de sa langue, de sa culture!
- Pour enrichir sa culture générale
- Pour mieux apprendre d'autres langues latines internationales. Une personne qui parle bien la langue d'oc aura de grandes facilités pour mieux parler Italien, espagnol ou portugais.
- Pour avoir un métier. Le provençal permet d'accéder à certains emplois (professeurs des écoles ou secondaire, journaliste, chargé de mission dans les collectivités territoriales... <https://www.occitanetudesmetiers.com/l-occitan-metiers.htm>)

L'apprentissage du provençal n'est pas différent de l'apprentissages des autres langues vivantes, à la différence que les notions culturelles, à moins d'être originaire d'une région lointaine de la Provence, sont déjà connues, anticipées, voire assimilées !

Concrètement, au lycée, comment ça se passe ?

EN SECONDE

UNE OPTION : LVC

Dès la seconde, vous investissez pour le bac.

Il est vivement recommandé de prendre le provençal dès la seconde, si vous voulez passer le bac.

En provençal, le programme est le même que dans toutes les autres langues vivantes.

Le niveau de langue demandé est A2/B1

Quand ?

Trois heures par semaine, sur le créneau des options ou à intégrer selon l'emploi du temps des élèves.

Comment ? Les élèves sont évalués sur cinq compétences :

- oral en continu
- oral en interaction
- compréhension de l'oral
- compréhension de l'écrit
- expression écrite

**Parcoursup:** cela permettra de vous distinguer dans votre dossier scolaire.

### Le provençal et les autres langues

Le provençal, venant du latin, est proche de l'espagnol, de l'italien, du français et a donné beaucoup de vocabulaire à l'anglais ! Nous verrons toutes ces connections pour stimuler votre connaissance des langues en général.

#### **Le provençal a donné des mots à l'anglais:**

voiture = càrri (prov), car (angl)  
rappeler = remembra (prov), remember (angl)  
émeute = rioto (prov), riot (angl)  
déranger = destourba (prov), disturb (angl), etc...

#### **Le provençal est proche de l'espagnol :**

coller = pega (prov), pegar (esp)  
toujours = sèmpre (prov), siempre (esp)  
aussi = tambèn (prov), Tambien (esp), etc...

#### **Le provençal est proche de l'italien :**

toujours = sèmpre (prov), sempre (it)  
madame = dona (prov), dona (it)  
ce, cette = aqueste, aquesto (prov), questo, questa (ital), etc...

#### **Le provençal contient de l'arabe:**

pauvre = mesquin (prov), mesquin (ar)  
montagne = gibal (prov), gebel (ar)  
mécréant, barbare = cafèr (prov), qfer (ar), etc...